

“My heart's desire and prayer to God for them is that they may be saved.” Romans 10:1

When the First Sunday of Advent arrives on November 27, 2011, all English-speaking Catholics will use a new, corrected translation of the Holy Mass. These columns are given so that we can all be fully prepared to embrace the adjustments.

Last week, we looked at the words that come after the Preface that help us to welcome the Lord's holy presence into our midst: the Sanctus. This week, we look at the very words spoken by the Priest that make Christ's Body and Blood truly present: the words of institution. We'll look at the words spoken over the bread, and then the words spoken over the chalice.

The current translation reads:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT IT:  
THIS IS MY BODY WHICH WILL BE  
GIVEN UP FOR YOU.

The new translation will have the priest recite:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND EAT OF  
IT: **FOR** THIS IS MY BODY WHICH WILL BE  
GIVEN UP FOR YOU.

We have only two minor changes to this phrase. The first is the addition of the word “of” in front of “eat.” This comes from the Latin word *ex*, so the new translation is accurate. The subtle change of “eat” to “eat of” emphasizes that the one body is being shared among many, and that this process of consuming the body of the Lord is infinite, for the reality that is Jesus can never be exhausted. Secondly, we have the addition of the word “for” in the second clause of the quote. It comes from the Latin word *enim*, so once again, the new translation is correct. Placing the word “for” back in allows us to connect the command to eat with the *reason* for the command. If Jesus were not to offer his body up to the Father, we would have no reason to partake of it; in fact we would have no Eucharist at all. We are commanded to “eat of it” *because* it was “given up” for us.

The current text is:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM IT: THIS  
IS THE CUP OF MY BLOOD, THE BLOOD OF THE  
NEW AND EVERLASTING COVENANT. IT WILL  
BE SHED FOR YOU AND FOR ALL SO THAT SINS  
MAY BE FORGIVEN. DO THIS IN MEMORY OF ME.

The new translation reads:

TAKE THIS, ALL OF YOU, AND DRINK FROM  
IT: **FOR** THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD, THE  
BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL COVENANT,  
**WHICH WILL BE Poured OUT FOR YOU AND  
FOR MANY FOR THE FORGIVENESS OF SINS.** DO THIS  
IN MEMORY OF ME.

First, let's look at the word *calicem*. Properly translated, the word means “chalice.” True, it could be rendered “cup,” but “chalice” is more appropriate for two reasons. First, it is closer phonetically to the Latin word. Second, the cup that is offered is no ordinary cup. Even a standard English dictionary recognizes the specifically religious connotation that the word “chalice” carries.

Secondly, what is arguably the most important change to the translation of the entire Roman Missal deals with the Latin phrase *pro multis*, which literally translated, means “for many” or “for the many.” Three brief but important points should be made. The first is that the same vocabulary is used in the institution narratives found in Sacred Scripture (see Matthew 26:28 and Mark 14:24 for example). Second, in 2006 the Vatican sent a letter to the Bishops' Conferences addressing this very issue, and it directed the bishops to use a more literal rendering of this phrase in future translations to avoid misinterpretations and misunderstandings that could arise from the phrase “for all.” “For all” was no longer to be used because it was not so much a translation as an explanation that belongs more properly to catechesis than to the words of the liturgy itself. Third, *pro multis* more clearly expresses the theological reality of salvation. It is true that Christ died for all; this is a dogmatic teaching of the Church reflected in countless magisterial documents and scriptural references (see John 11:52, 2 Corinthians 5:14-15, Titus 2:11, and 1 John 2:2). However, what separates Catholic theology on salvation from many of our protestant brothers and sisters is that grace is not imparted in an irresistible manner, but always rests on our free cooperation. God will never force anyone to accept salvation, so while Jesus died for all men and women, while He opened the door of salvation to the entire human race, there will be some that refuse to enter. Only for those that do is the blood of Christ efficacious, and it is these that will be counted among “the many.”

# St Peter the Apostle Catholic Church

OFFICE - P.O. Box 28 (603 Main St.)

Gueydan, LA 70542 PHONE 337.536.9258

[www.saintpeterchurch.org](http://www.saintpeterchurch.org)



“And so I say to you, you are Peter, and upon this rock  
I will build my Church.” (Mt. 16:18)

**Staff** Rev. Fr. Jason Vidrine, Pastor/Principal  
Leon Lejeune, Deacon  
Effie Broussard, Secretary  
Anna Mae Plaisance, Bookkeeper  
Christine Campbell, DRE  
Sheldon “Pic” Broussard, Custodian

**Confessions** Saturdays 3.00 - 3.45 p  
& 30 min before all oth  
Masses or by appointn

**Baptism** Arrangements made by  
the parents with Pastor  
Godparents must be  
Confirmed and practici  
Catholics.

**Office Hours** 9am - 4pm Mon - Thurs  
9am - 12 noon Fridays

**Holy Mass**

Monday	No Mass
Tuesday	5.15pm
Wednesday	8.15am
Thursday	5.15pm
Friday	9.00am ( <i>Guest Home</i> )
Saturday	4.00pm ( <i>Anticipated</i> )
Sunday	7.00am 8.30am ( <i>St. David</i> ) 10.30am

**Marriage** Arrangements made by  
the couple with Pastor  
months before desired

**Anointing** Emergency calls answe  
immediately; call offic  
Holy Communion or  
Anointing of the Sick a  
home or in hospital.

**HOLY MASS SCHEDULE THIS WEEK**

**Mon 10/10 (NO MASS)**

**Tues 10/11- 5:15 p.m. (ST. PETER CHURCH)**

**\*Preceded by Novena to Our Lady of Perpetual Help\***

Doris Lougon (annv), Dec/Catholic Daughters, J.C. Broussard, Nelis Matthews, Hattie H. Matthews, Ezell & Michael Thibodeaux, Erin Krielow Lahr, Floyd, Eza & Anthony Touchet, Stanley Broussard, Whitney, Helen & Dale Thibodeaux

**Living:** Anna Armour (B'day 10/10), Special Intention (S.T.), In Thanksgiving (S.T.)

**Wed 10/12- 8:15 a.m. (SPS MASS - ST. PETER CHURCH)**

Mildred Klein (annv), Leroy Henry, Kathy H. Mouton, Floyd, Eza & Anthony Touchet, Stanley Broussard, Whitney, Helen & Dale Thibodeaux,

**Thurs. 10/13- 5:15 p.m. (ST. PETER CHURCH)**

Floyd, Eza, & Anthony Touchet, Stanley Broussard, Whitney, Helen & Dale Thibodeaux,

**Living:** Special Intention (S.T.), In Thanksgiving (S.T.)

**Fri. 10/14 -9:00 a.m. (GUEYDAN MEMORIAL GUEST HOME)**

**(St. Callistus)**

Rosa Belle Lemaire, Nora Olson, Saul, Harry & Olivia Smith, M/M Wilbur Guidry, Dwayne Zaunbrecher, M/M C.P. Zaunbrecher, Floyd, Eza & Anthony Touchet, Stanley Broussard, Whitney, Helen & Dale Thibodeaux

**Sat. 10/15- 4:00 p.m. (ST. PETER CHURCH)**

**(Anticipated – Twenty-Ninth Sunday of the Year)**

David Roy Broussard, Danny Louvier, Noah Sr, Rosa, Noah Jr, Laura & Oris Menard, Mildred Benoit, Ozemay & Adeline Louvier f'ly, Melissa LeJeune, Wilson & Oneita Marceaux, Dec/Alexon Cormier f'ly, Dec/Dupree Marceaux f'ly, Dec/M&M Leon Schexnider f'ly, Wilson & Elma Rose Smith, Jerry Cormier, Helen LeBeouf, Dec/Adolph Grondin f'ly, Shirley Thompson, Carley Marceaux, George, Lenia, Barbara, Faye, Mildred & Pat Klein, M/M Sidney Lounsberry, Robert Paul Francis, M/M Wilfred Broussard Sr, Susan Earls, Percy LaPoint, Stacy Broussard Jr, Wilbert & Rena LeGros, Leroy Henry, Kathy H. Mouton, M/M Owen & Robert Lounsberry, M/M Jimmy LeJeune, Rachel Abshire, Dec/M&M Dominic Abshire f'ly, Hattie H. Matthews, Nelis Matthews, Eddie J. & E.J. Istre, Marie I. Lormand, Joseph Bourque, Marlene LeBoeuf, Michael Ardoin, Jonathan Louis Bourque, Edgar & Fidelis Vincent, Reese, Rita, Maylen, Horace & Elaine Broussard, M/M Guy Broussard, J.C. Broussard, M/M Ozone, Murphy & Jim Guidry, Michael Sztroin, Dec/M & M H.P. Guzardo f'ly, Dec/I.P. Saal Sr f'ly, Edward Saal Sr, James & Jimmie Monvoisin, Anthony & Florence Rizzuto, Donald Greene, Dwight Vincent, Shaun & Jasper Fontenot, Joseph Simon, Neelis & Faye Bertrand, Joe & Dunice Bertrand, Rodney Stelly Sr, Lela Suggs, Dollie Brotherton, Mark Smith, Obrey & Alde Bourque, Eula, Henry Sr, Henry Jr & Kevin Suire, Edward Hebert, B.D. Simon, Joseph & Elrena Courville, Larry Snell, Darleen Snell, Manson Abshire, Marcel, Rene & Marguerite Julien, Ouida Bertrand, Kurt Istre, Charlie J., Lillian & Virgil Benoit, Alicia Istre, Billy Zaunbrecher, Proford Petry, Dec/Willie Petry f'ly, Dec/Joseph Zaunbrecher f'ly, Dec/L.C. Melancon f'ly, The Holy Souls, Charles "Choco" McDaniel, Carl Sonnier, Martin & Bernice Sonnier, M/M Ernest Hebert, Huland Breaux, Harriet & Ronda Lemaire, M/M Jack Lemaire, Fred Cormier, George & Loretta Dowd, Hazel Hungerford, Harry Jr. & Isabelle McDaniel, Betty Dillon, Frank Bourque, Sheldon Reese, Stanford Smith Sr., Querie Richard, Delores Richard, Clifton

Simon, Holy Souls In Purgatory, Floyd, Eza & Anthony Touchet, Stanley Broussard, Whitney, Helen & Dale Thibodeaux, Neelis & Gladys Adams, M/M Enis Touchet, Dec/Ernest Saltzman f'ly, Julius, Ruby & Allen Arabie, George Elliott, M/M Emile Guillory, M/M Armand Arabie, M/M Theolus Simon, M/M Charley Elliott, Emery & Velma Lafosse, Marie L. Boudreaux, Robert, "Bruce" Broussard, Joseph & Ezi Sonnier, Fr. Alcide Sonnier, Ralph Jannise Sr., Eula Duhon, Linda Istre, Nicholas L Olivier, Karen Wood Clyde Reese Sr., Dec/Henry Reese Sr. fly, M/M Ovie Abshire, M/M Jack Martin, Dec/Winchester fly, Erin "Krielow" Lahr, Ezell & Michael Thibodeaux, Lloyd Quartemont, Oscar, Eldie, Garland, Sarah, Michael & Ty Theriot, Mark LeBlanc, Bill & Theresa B. Fuqua, Clarence, Marie, Clarence Jr. & John A. Bertrand Melvin Mouton, M/M Exavier Lemaire, Percy & Hazel Lemaire

**Living:** Christine Armour (B'day), John Armour, Special Intention (S.T.), In Thanksgiving (S.T.), Willie Petry fly, Joseph Zaunbrecher fly, L.C. Melancon fly, Conversion of Sinners, Special Intention, Special In (Cole Stelly), Marines of 3-2 India Co.

**Sun. 10/16- 7:00 a.m. (ST. PETER CHURCH)**

Sean Simon, Clobule & Clifton Simon, Stacy Broussard Jr, M/M Curley Broussard, Lisa S. Gaspard, Nic & Doris Hensgens, Gladys & Peter Trahan, Preston J. Broussard Jr, Preston J. Broussard III, Lau Broussard, M/M Wilbur Guidry, Dwayne Zaunbrecher, M/M C.P. Zaunbrecher, Rodney Stelly Sr, Neelis & Faye Bertrand, Joe & Dunice Bertrand, M/M Joe Stelly, Joseph Simon, Cloma Stelly, M/M Freddy C Broussard, Obrey & Alde Bourque, M/M Luke Dugas, M/M Cleophas Bertrand, M/M Fernand Vidalier f'ly, M/M Laurence Rung, M/M Clomere Vidalier, Crip Bertrand, Ernest & Dorothy Dyson, Aldis, Marie & Craig Broussard, Wanda Broussard, Don Linscombe, "Bee" Petry, Eddie & Rena LeJeune, Dec/M/M Raou Broussard f'ly, Edgar & Fidelis Vincent, Alton Sr, Palmea Mervin Breaux, Doris Lougon, Crysta Kibodeaux, Rowan & Bubba Laseter, Shirley & Larry Thompson, Frank & Ida Thompson, M/M Joe Wilfred, Julian, Fred, Philip & Billy Zaunbrecher, Nolan, Mary & Paul LeBlanc, Dec/A.J. Touns Sr. fly, Dave & R.J. Kibodeaux, Anese LeJeune, Dec/Aclan Guidry Sr. f'ly, M/M Diacles Weekly, Terry Weekly, Mary Jean Hebert, M/M Nolan & Curtis Abshire, J.C. Hebert, Allen Pego, Cynthia Alford, Rodney & Jimmy Simon, M/M Oscar Hungerford, Sidney, Eva, Gurthia & Joan Quebodeaux

**Sun 10/16 - 8:30 a.m. (ST. DAVID CHAPEL)**

Jimmie Perrin, Nicole Campbell, Loify & Eldie Woods, Jerry & Claudia LeZake, Gilmar Sr, Anna, Gilmar Jr, Curtis, Allen & Daniel Landry, Dec/Guy Ledoux & f'ly, Edward Dale Thibodeaux, Gavin Overley, Carleen Overley, Roger Bourque, Steve Reed, Kathy H. Mouton, Leroy Henry, Dec/Emick Melancon f'ly, Bert, Anna Mae & Johnny Darbonne, Charles Hensgens Jr.

**Sun 10/16 - 10:30 a.m. (ST. PETER CHURCH)**

Wallace Suire (B'day 10/17), Phyllis G. Hebert, Leighton Theriot, Lillie B. Dronet, J.D. Simon, Josep Simon, Dora & Paul Fruge, M/M Rene Trahan, M/M Oday Simon, Dec/Dallas Bonin Sr f'ly, Loify & Eldie Woods, Allanna Mayer, Eldie Broussard, Dorothy & Rodney Broussard, Jason Woods, Neelis & Eli Woods, Guillian & Laura Pousson, Jimmy Lemaire, Raymond & Shelton Benoit, LeRoy Petry, Loretta Manceaux, Patti Gayle, Duci, Steve Jr. Arnold & Theresa Meaux, Minice & Hilda Foreman, M/M Placid Weekly, Warren, Lunia & Darryl LeJeune, Troy Richard, L.J. & Nolia Theriot, Phoebe Thibodeaux, Hild R. Duhon, Telismar & Vergie Richard, Elbe Richard, Bozo & Myrna R. Kibodeaux, Betty M. Hebert, M/M Leo & Eugene Meaux, M/M Whitney & Andrus Hebert, Edward & Ina Istre, M/M Teonis, L.J., Marilyn, & Bobby Simon, Sean Simon, Brenda S. Bourque, Michael Sensat, Vernes, Thomas & Cason Trahan, Audle & Tim Badon, Eugene, Madeline, Ronald & Dana Broussard, Gavin Overley

**TWENTY-EIGHTH SUNDAY OF THE YEAR**

**OCTOBER 9, 2011**

**St. Peter Parish Life**

Knights of Columbus  
Ladies Altar Society  
Catholic Daughters

**Bereavement (Chairman)**

Altar Servers (Boys)

Sacristans (Girls)

Adoration Chapel

Right to Life

Cursillo (Men & Women)

DRE

AI-A-Non

\*\*\*\*\*

**INTENTIONS OF THE HOLY FATHER – OCTOBER 2011**

**General Intention:** *For the terminally ill, that in their sufferings they may be sustained by faith in God and by the love of others.*

**Missionary Intention:** *That the celebration of World Mission Sunday may increase in the People of God the passion for evangelization and the support of missionary activity through prayer and economic aid for the poorest Churches.*

**OFFERINGS OF THE PAST WEEK**

	<u>ST. PETER</u>	<u>ST. DAVID</u>
Offertory	\$ 3,075.70	\$875.00
Church Loan	2,177.00	169.00

**THANK YOU!!! PLEASE DON'T SKIP A SUNDAY OFFERING; IT MAKES A HUGE DIFFERENCE!!**

**SECOND COLLECTION THIS WEEKEND (OCT 8-9) IS FOR THE MISSION DIOCESE OF CONGO.**

**SECOND COLLECTION NEXT WEEKEND (OCT 15-16) IS FOR INSURANCE & MAINTENANCE.**

**DIVINE MERCY CHAPEL:** Adorers needed for Mondays 9:00-10:00 p.m., Thursdays 8:00-9:00 a.m.; 2:00-3:00 p.m.; Fridays 7:00-8:00 a.m.; 8:00-9:00 a.m. and 8:00- 9:00 p.m. Also need a prayer partner for Tuesdays 4:00-5:00 p.m. Please consider spending one hour with Jesus. Call Patsy Woods at 536-6296.

**ATTENTION ADORERS!! THE ADORATION CHAPEL IS LEFT ALONE TOO OFTEN—ADORERS ARE RESPONSIBLE FOR FINDING A REPLACEMENT IF UNABLE TO ATTEND.**

**CCD CLASSES – Grades 1<sup>st</sup> through 9<sup>th</sup> is this Sunday, October 9<sup>th</sup> at 9:00 a.m. at SPS.**

**RCIA CLASS is this Sunday, October 9<sup>th</sup> at 9:00 a.m. until 10:20 a.m. in the library of SPS. All who are interested in becoming Catholic or knowing more about the Catholic Faith should contact Christine Campbell at 536-9258/536-6138. Adults need to bring Baptism/First Communion records.**

**CONFIRMATION CLASS (10<sup>th</sup>) will be on Wednesday, October 12<sup>th</sup> at 6:30 p.m. in SPS Library.**

**CONFIRMATION PRACTICE (11<sup>th</sup>) will be on Wed. Oct 12<sup>th</sup> at 5:00 p.m. at St. Peter Church. Sponsors should also attend if possible.**

**THE SACRAMENT OF CONFIRMATION is scheduled for Thursday, October 13, 2011 for 11<sup>th</sup> grade at St. Peter Church, 6:30 p.m. by Msgr. Jefferson DeBlanc. A Reception will follow in the SPS Cafeteria. All family members and friends are invited.**

**The Annual Knights of Columbus Tootsie Roll Drive to benefit the School for the Handicap in Iota, LA will be held next weekend of October 15-16. K.C. members will be at all Masses at each entrance of the church handing out Tootsie Rolls for a donation. Please be generous with your donations.**

**PLEASE PRAY FOR THE SICK**

Reese Breaux, Anita Broussard, Brenda Broussard, Emery & Margaret Broussard, Robert Broussard, Loraine B. Campbell, Don Dronet, Mary Duhon, Warren Faulk, Slade Fox, Barbara Greene, Marie-Rein-Oneil, & Ulysse Grondin, Julianne Covington Guidry, Blaise Hebert, Carmelle Hebert, Martha Heber Nola Hebert, Paul T. Hebert, Ruby Hebert, William Hebert, Delta Jannise, Bernadette Jolivet, Haywar Jolivet, Lance Jolivet, Lorraine Jolivet, Landon Jolivet, Marcella Jolivet, Sharon Kibodeau, Henrietta Klein, Bernice Lee Kibodeaux, Pam Lafosse, Clarence Lege Sr, Brittney LeGros, Susa Broussard LeJeune, Willa Mae LeJeune, Harley Lemaire, Mazie Lemaire, Glenn Lougon, Cheryl Marceaux, Roland Marceaux, Darryl Marceaux, Blake McDaniel, Theresa McDaniel, J.B. McFarland, Hazel Mouton, Kenneth Mouton, Ronnie Mouton, Carrie Belaire Parsley, Cherisha Pellegrin, Caitlin Perrin, Wayne Perrin, Skylar Pharris, Randy Plaisance, Hillman Primeaux, Russell J. Primeaux, Sabrina Arlene Primeaux, Wanda H. Primeaux, Eulan & Ruby Richard, Kendall Saltzman, Cheryl Simon, Hubert Suire, Gracie Theriot, Susan Thibodeaux, Lola Tullier, Lisa Venissat, Trey Vondenstein, Chris War Edwin Woods, Charles A. Zaunbrecher, Richard Zaunbrecher, Special Intention (C.C.), Special Intention (E.B.)

**On October 15, 2011, the annual Rosary Rally will be held under the Arcade at St. Peter Church at 12:00 noon. Should last about an hour. Bring rosary, chair, umbrella, etc.**

The Catholic Daughter meetings have been moved to the second Tuesday of the month. The next meeting will be on Tuesday, October 11, 2011 at 6:00 p.m. in the old library following the 5:15 p.m. Mass. Catholic Daughters will be distributing pizza tickets for a fundraiser and will discuss Catholic Daughter Sunday at the Rosary Rally.

**On October 15, 2011, the annual Rosary Rally will be held under the Arcade at St. Peter Church at 12:00 noon. Should last about an hour. Bring rosary, chair, umbrella, etc.**

**42<sup>nd</sup> Annual St. Peter School Bazaar will be held on Saturday, October 29<sup>th</sup>, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Delicious homemade burgers and other food booths. For entertainment, enjoy great games and rides, a silent auction, sweet shop, country store, Bingo and antique tractor pull and lawnmower pull. Gumbo, raffle, and live auction begins at 5:30 p.m. Come and enjoy clean family fun! For more information call (337) 536-7930 or visit <http://spsgueydan.org>.**

**Celebrate this Thanksgiving in the Holy Land! With Spiritual Director Fr. Clint Trahan -- Nov. 16-25 join Acadiana & Dallas area pilgrims on a journey of a lifetime as we walk in the FOOTSTEPS OF JESUS and His Apostles! Points of interest include Nazareth, the Sea of Galilee, Capernaum, Gethsemane, Mt of the Beatitude, Jordan River, Mediterranean Sea, Mt. Tabor, Cana, and Jerusalem. Accompanied by a very knowledgeable, multilingual and experienced Catholic pilgrimage guide. Space limited. For more info call (337) 291-1933**

**SPS GUN RAFFLE FUNDRAISER through G&H Seed...tickets are \$20 each. Drawings will be held on the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Friday of each month for 12 months, beginning September 1, 2011. See our website (spsgueydan.org) for list of guns to be raffled. Tickets may be purchased at the parish and school office. Thank you for your support of SPS!**

**PRAY FOR OUR PRIESTS THIS WEEK: OCTOBER 10- 16, 2011**

*(Listed below are the priests for whom we are asked to pray daily)*

<b>Oct. 10 - Rev. Msgr. Robert Angelle</b>	<b>14 - Rev. Fr. Arockiam Arockiam, SVD</b>
<b>11- Rev. Fr. Chester Arceneaux</b>	<b>15 - Rev. Fr. Justin Rockiasamy, SVD</b>
<b>12 - Rev. Fr. Jules Arceneaux</b>	<b>16 - Rev. Fr. Herbert Bennerfield</b>
<b>13 - Rev. Fr. Michael Arnaud</b>	

**Daily prayer for Priests:** *Eternal Father, we lift up to You these and all the priests of the world. Sanctify them. Heal and guide them. Mold them into the likeness of Your Son, Jesus the Eternal High Priest. May their lives be pleasing to You. In Jesus' name we pray. Amen*